

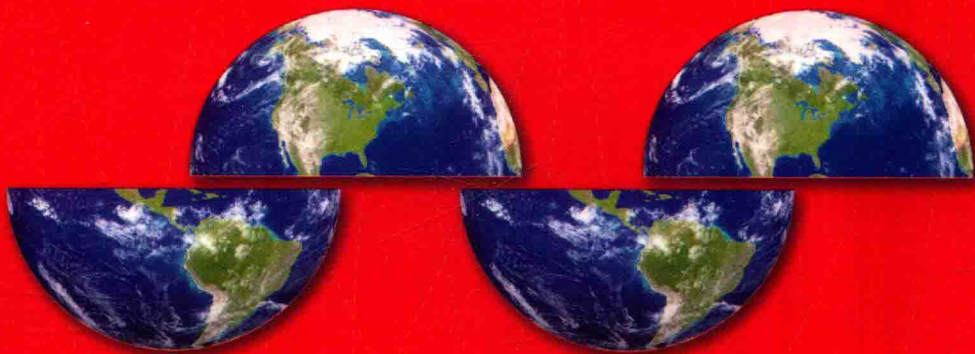
DIVIDED NATIONS

Why global governance is failing, and what we can do about it

[英] 伊恩·高登◎著 林丽冠◎译
Ian Goldin

分裂的世界

全球化危机的根源与对策



我们站在一个十字路口，是要反全球化，还是再全球化？

若是想了解全球化呈现的各种矛盾，高登的书正是‘必读之作’。”

——帕斯卡尔·拉米（Pascal Lamy），前世界贸易组织（WTO）总干事



中国工信出版集团



电子工业出版社
http://www.phei.com.cn

分裂的世界

全球化危机的根源与对策

[英] 伊恩·高登◎著 林丽冠◎译
Ian Goldin

DIVIDED NATIONS

Why global governance is failing, and what we can do about it

電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

DIVIDED NATIONS: WHY GLOBAL GOVERNANCE IS FAILING,

AND WHAT WE CAN DO ABOUT IT, FIRST EDITION

was originally published in English in 2013.

This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

All Rights Reserved.

本书中文简体字版专有出版权由OXFORD UNIVERSITY PRESS正式授权,通过安德鲁·纳伯格联合国际有限公司代理,由电子工业出版社出版。未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2017-1068

图书在版编目(CIP)数据

分裂的世界:全球化危机的根源与对策 / (英) 伊恩·高登 (Ian Goldin) 著; 林丽冠译.

—北京: 电子工业出版社, 2018.1

书名原文: Divided Nations: Why global governance is failing, and what we can do about it

ISBN 978-7-121-32665-3

I. ①分… II. ①伊… ②林… III. ①全球化—研究 IV. ①C913

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第221849号

责任编辑: 王陶然

印 刷: 三河市鑫金马印装有限公司

装 订: 三河市鑫金马印装有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开 本: 880×1230 1/32 印张: 8.125 字数: 156千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次印刷

定 价: 38.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888, 88258888。

质量投诉请发邮件至zltts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

本书咨询联系方式: (010) 57565890, meidipub@phei.com.cn。

前缀语和
缩写表

APEC	亚太经合组织
ASEAN	东南亚联盟（东盟）
BCE	公元前
CDOs	担保债务凭证
EBRD	欧洲复兴开发银行
EU	欧洲联盟（欧盟）
FAO	联合国粮食及农业组织
FDI	外商直接投资
G8	八大工业国（美国、法国、英国、德国、日本、意大利、加拿大和俄罗斯）
G20	二十国集团
GATT	关税及贸易总协定
GCIM	全球移民事务委员会
GDP	国内生产总值
HIV/AIDS	人类免疫缺陷病毒 / 获得性免疫缺陷综合征（艾滋病毒 / 艾滋病）
ICAO	国际民航组织
IMF	国际货币基金组织
IOM	国际移民组织
IP	知识产权
IPCC	政府间气候变化专门委员会
MDGs	千禧年发展目标
MERCOSUR	南方共同市场
MIT	麻省理工学院

NAFTA	北美自由贸易协议
NGO	非政府组织
OECD	经济合作与发展组织
TED	科技娱乐设计会议
TNC	跨国企业
UN	联合国
UNCTAD	联合国贸易及发展会议
UNDP	联合国开发计划署
UNHCR	联合国难民事务高级专员办事处
UNEP	联合国环境规划署
USSR	苏联
WHO	世界卫生组织
WTO	世界贸易组织

前言和致谢

The preface and thanks

过去数十年，我专注于全球治理的关键挑战，本书就运用了我在这方面的个人经验。我最幸运的是能够与鼓舞人心的领袖们合作，特别是曼德拉（Mandela）总统，以及许多卓越又坚定的人，他们奉献了韶华，努力解决贫穷、流行病、气候变化和核武裁减等全球问题。

本书运用我在各种情况中累积的观察心得。在担任世界银行集团（World Bank Group）副行长和政策主管时，我参与了蒙特雷（Monterrey）和许多其他旨在减少贫穷和解决世界问题的全球会议；在担任联合国特别代表时，我是行政主管理事会（Chief Executive Board，主席是秘书长）成员和联合国改革专业小组（UN Reform Task Force，主席是挪威总理）成员。在南非，身为曼德拉总统顾问与南非开发银行（Development Bank of Southern Africa）行政首长，我代表南非政府参与许多全球议题的协商。在此之前，我曾经在经济合作与发展组织（OECD）任职，密切参与乌拉圭回合（Uruguay Round）贸易谈判。在欧洲复兴开发银行（European Bank for Reconstruction and Development），我

参与了多项讨论，包括东欧国家加入欧盟，以及各种关于环境及其他条约的事宜。

从2006年起，我在牛津大学马丁学院担任院长。马丁学院提供了特别刺激和丰富的全球挑战分析资料来源，来自25个学科领域的400多位学者，在40个互有重叠的团队中合作，针对人类面临的最重大挑战，识别及提供全新和前瞻的观点。我们着眼的议题，触及健康和医药、科学、治理和技术、环境和能源、人口学、人口迁移和老化，以及自然资源和粮食的问题。我们的研究重点，包含全球化的未来、贫穷、就业、不平等之类的关键问题，而且最近已经开始展开一项关于复杂性、风险和复原力的计划。

我们在研究许多全球挑战时，很惊讶地发现世人对全球解决方案的需求甚殷。如果有什么事情让我们辗转反侧，这件事就是全球群龙无首，甚至缺乏对挑战规模的认知。以远见和慷慨建立牛津马丁学院的詹姆斯·马丁（James Martin）指出，人类正面临重大的抉择关头。这可能是我们至今最好的世纪，因为我们找到了克服贫穷、疾病，以及即使人类发展进步却仍在一些地方出现的许多其他磨难的方法和集体意志。这也可能是我们最糟糕的世纪，因为科技进步和全球化虽有好处，却远不及它带来的系统性风险与意外的后果，而且可能导致毁灭性的破坏。结果如何，将取决于人们了解并处理关键挑战的整体能力，另外也将取决于全球管理。人们对这些问题的认识的差距日益扩大，再加上全球的

领袖人物未能解决全球问题，是世人面临的最大挑战，也是我撰写本书的原因。

世上很难找到比我的同事知识更渊博或更关注世界的人，本书写作中，他们用专业知识和耐心，协助我了解他们研究课题的复杂性。

牛津大学提供了绝佳的研究支持，戴维·戈尔（David Goll）和艾利克斯·巴克爾（Alex Barker）为这本书投入数个月的时间查阅数据来源，并为充实文本的领域中贡献见解。随后，阿比林·皮特（Abilene Pitt）填补了许多漏洞，并协助校勘图片和内文的参考数据，卡林姆·帕尔（Karim Pal）努力协助确保定稿内容的一致性。我最亏欠的人是纳塔莉·戴（Natalie Day），她担任牛津马丁学院政策主管（Head of Policy），一开始对初稿提出了建设性的批评，对本书的风格和内容贡献良多，同时还是最有效的共鸣板，供我征询意见，排除我某些过分推测的想法，并补充她明智的看法。

在工作环境方面，牛津马丁学院的其他同事提供了高度支持，尤其，马丁学院管理者劳拉·劳尔（Laura Lauer）为我的活动提供了稳定的基础条件。琳赛·沃克（Lindsay Walker）、韦若提·罗丝-史密斯（Verity Ross-Smith）和克莱尔-路易丝·左登（Claire-Louise Jordan）尽力配合我的工作日程表，他们的支持给我带来了愉快的心情。

牛津大学出版社（Oxford University Press）的拉瑟·梅

农 (Latha Menon) 打破既定模式, 推出牛津马丁学院的一系列新书。她堪称完美的专业人士、敏锐的评论家和编辑, 她使文章大为改进。在整个出版流程中, 牛津大学出版社的爱玛·马钱特 (Emma Marchant) 和珍妮弗·伦斯福德 (Jennifer Lunsford) 提供了极有效的指导和支持, 丹·哈丁 (Dan Harding) 的校对和伊丽莎白·斯通 (Elizabeth Stone) 的编辑工作润饰了文稿。另外也要感谢通信主管艾莉森·斯蒂比 (Alison Stibbe) 策划管理牛津马丁学院的这一系列新书。我们希望, 本书会是一系列著作中的第一本, 这个系列会将牛津马丁学院里进行的辩论和研究介绍给更多读者, 其中的每一册, 都是由个别的牛津教授负责, 并代表集体观点, 这本书里的观点、错误和疏漏, 都是我个人造成的, 与他人无关。

本书是利用傍晚、周末和假日时间写成, 因为这项承诺而付出最大代价的, 当然是我的家人, 我要衷心感谢泰丝 (Tess)、奥莉维亚 (Olivia) 和艾力克斯 (Alex), 让我能够再次投入另一本著作。我希望本书提出的构想, 能让世人进一步意识到彻底改进全球治理的必要性, 并希望这样做有助于提升现今和未来的生活。

伊恩·高登 (Ian Goldin)

2012年7月于牛津大学

目录

Contents

第一章 新的全球治理挑战

高度互联的时代	006
无济于事的举动	010
向邮政和航空学习	012
本书大纲	013
全球治理面临的新挑战	014
金融	015
骨牌效应	017
区域里的小雨，全球性的风暴	020
一线希望	023
流行病	025
猪流感胜过西班牙流感	026
请出示护照	028
SARS和艾滋病（HIV/AIDS）	031
人口、病原体和人的权力	032
网络安全	035
不良联结	036
犯罪活动与除罪化	038

束手束脚的警方	041
变动中的人口迁移风貌	045
优秀人才	046
孤儿问题	049
气候变化	051
对怀疑论者的怀疑	054
突现行为	056
21世纪的全球问题	057

第二章 调和全球、国家与地方利益

当地方与全球相冲突时	060
地方法规	064
合则立，分则豫	066
不一致的利益	070
我们可以合作吗	073
政治事实	075
协调人口迁移	077
透明度和搭便车	080
正当性和效能	085
现有的机构	090
联合国	090
布雷顿森林机构	092
是发展而非革命	093

世界贸易组织	095
要加入或是退出？会员资格挑战	097
变动中的使命	099
在问题升级时出面干预	102
治理风气	106
网络安全中心？	109
全球医师：WHO	112
区域参与者	114
欧盟	115
G8到G20及其他	117
全球协议的垫脚石或障碍？	119
国家的持续性角色	122
创意需求	124

第三章 重新思考改革：国家、网络 and 知识

改革的收益	128
没有商量余地	131
真正的正当性	131
更广泛的角度：扩大技术基础	133
明朗化	135
处理全球议题的全球领导人	137
完成任务	139
重新想象世界：搜寻新的创意方式	140

将世界缩小：志愿者联盟	141
气候变化治理	143
移转的主权	147
跨国网络	149
分享或竞争的激励诱因	152
软实力和硬实力	154
限制	156
企业方面	157
通往创新和透明化的新道路	159
硬实力的部分	164

第四章 一的力量：个人的角色

村里的恶棍	168
科技革命	174
软件背后的硬件	177
天才解放	179
科技的可能性	181
数码民主	182
转移中的权力：阿拉伯之春	184
天灾和数码时代	189
反面	191
网络身份	194

全球问题，个人解决方案	196
从软性宣传活动到硬性宣传活动	199
虚拟破坏	203
好网络与坏网络	206
一的力量	211

第五章 有何对策

往后何去何从	214
全球化危机	215
协调和搭便车	217
协调的挑战	219
全球化：问题所在和解决之道	222
和金砖五国（BRICS）携手合作	225
该做什么	227
跨政府网络	229
公民社会	231
国际多边主义	232
我们需要新的全球机构吗	234
总结	241



第一章

新的全球治理挑战

我撰写这本书的原因是，我相信全球化会逐渐呈现一个自相矛盾的论点：全球化是历史上最进步的力量，但21世纪最严重的危机将因为全球化的成功而出现。除非我们能够管控这些威胁，否则全球化真的很可能促成它本身的衰败。加强整合所造成的一连串危机将引发强烈反弹，人们会认为加强整合的风险太高，他们会越来越排外、采取保护主义和爱国主义。我们整合的金融和贸易体系，以及能源体系和互联网等其他网络，可能会分散成几个山头。

这种情况具有灾难性，因为它将导致恶性循环，并阻碍全球化提供的机会。和往常一样，首当其冲的会是穷人，因为全球成长减缓及偏狭所带来的重大退缩效应，将使他们的生计和前景受到破坏。

这个赌注已经高到不能再高了。除非我们能有效管控与全球化相关的风险，否则它们会压倒我们。这是我们这个时

代的核心挑战。

20世纪的特点是出现了至少四次可怕的全球悲剧：两次残酷的世界大战、一次全球性流行疾病，以及一次几乎影响地球上每个人的全球“大萧条”。为应对这些和其他危机，联合国（UN）、布雷顿森林体系^①及其他国际机构纷纷成立，以确保人类绝不会再面临相同规模的危机。

这些机构有一些成功之处，毕竟，尽管相互竞争的超级强权之间存在着数十年的冷战紧张关系，但是我们尚未目睹另一次全球冲突。到2008年为止，当代的经济衰退还没有达到“经济大萧条”（Great Depression）所造成的严重全球紧缩。关于这一点，IMF和世界银行可以邀一些功劳。世界卫生组织（WHO）和其他机构可能也很自豪自己克服了小儿麻痹症、天花和其他一些破坏性极大的传染病，并防止了一项重大的全球大流行病的蔓延，即使联结（connectivity）程度和人口密度越来越高。

不过，未来不会像过去那样。我们面临一系列的新挑战，其中最大的挑战是，我们管控全球问题的能力赶不上问题的复杂性和危险性的成长速度。某些全球机构在20世纪可能有一些成功之处，但现在并不适用。将全球治理的目的做一些调整，以应对新挑战，是重要而庞大的工作。要为这项革命负责的，不只是全球治理组织本身，还有各国政府。

各国意见分歧，无法在共同对策上取得一致的看法，而

^① Bretton Woods，包括世界银行（World Bank）和国际货币基金组（IMF）。